

Bescheinigung über eine Abnahmeprüfung eines Druckbehälters Gruppe 3

nach Druckbehälterverordnung in der gültigen Fassung



Betreiber:
Schering AG
Postfach
13303 Berlin

Korrespondenz-
adresse:
Telefon: 4686231
Mitglied: ja nein
Jahresgebühr: ja nein
Zuständige Aufsichtsbehörde:
Fabrik-Nr.:

Betriebsort: **Max-Dohrn-Str. 8, 10589 Berlin**
Standort innerhalb des Werkes: **EKC, Geb. C 055 a, fahrbar**

Ordnungsprüfung: *Transportbehälter für Produkte des EKC*
DB: 60 Verwendungszweck:
Herstelljahr: 92
Hersteller: *App.- u. Behältertechnik Harrislee GmbH*
Erstmalige Prüfung durch: *TÜV Norddeutschland*
Sonstige Angaben: *Inw.-Nr.: 73268*

CE - Zeichen:
Baumuster-Kennzeichen ZU
Baumuster-Kennzeichen ZU A
Herstellernummer: 162 553
Druckprüfung am: 16.12.1992
Anzahl der Räume: 01

	Behälter-Raum	-Raum	Sonstige Angaben:
Zul. Betriebsüberdruck bar	+3,0 -0,95		
Zul. Betriebstemperatur C°	130		
Inhalt Liter	300		
zulässige Füllung in %			

Prüfung der Ausrüstung: a) Sicherheitseinrichtung gegen Drucküberschreitung

	Behälter-Raum	-Raum	Sicherheitsventil gewichtabelastet Raum
Sicherheitsventil	am vorgeschalteten Behälter		
Beuteilkennzeichen			
Anspruchüberdruck in bar	federbelastet: 1) Abmessungen in mm:		
Belastungsart	Sperrhülse Arretierung		
Sicherung gegen Verstellen	Plombe Kennzeichen		

b) Sonstige Ausrüstungsteile

- Druckregler Schnellverschluss
 Flüssigkeitsanzeige Weitere Ausrüstungen:

Raum	Lfd. Nr.	Anzahl	Manometer vorhanden mit einer Strichmarks bei	Anschluß für Prüfmanometer	Temperaturanzeige vorhanden
			1) bar	1)	
			bar		

Schwenkeinrichtung

c) Druckerzeugung

Raum Nr.	Art	Betriebsüberdruck bar	Fördervolumen l/min	Verbindungsleitung ϕ in mm	Sonstige Angaben
	2)				

Prüfung der Aufstellung:

Bei Aufstellung des Druckbehälters im Freien erdgedeckt besonderer Raum Arbeitsraum fahrbar Schutzzone

Ergebnis der Prüfung:

Einer Inbetriebnahme stehen Bedenken nicht entgegen. ohne Auflagen unter folgenden Auflagen

Nachstehende Mängel sind abzustellen: vorgeschlagene Frist: Monate

- am vorgeschalteten Behälter
- Der Behälter kann an folgende Behälter angeschlossen werden: Trockner T02 92181608/09
Zerkleinerer Z 02 70711/73240, Mikronisierung Z 03, Hauptagglomerator R04
Klassiersieb F 05 3033/3034. Sämtliche Behälter sind auf 3,0 bar abgesichert.
Zeichnung siehe Behälter-Nr. 162530

Berlin, 03.08.1993

Dipl.-Ing. Ueberschär

Der Sachverständige

Hinweise:	Wiederkehrende Prüfungen			Prüffristen rechnen ab Mon. Jahr	Erfassungsdatum Tag Mon. Jahr	Abnahmedatum Tag Mon. Jahr	Mängel/Sonstiges siehe Beiblatt
	äußere Prfg.	innere Prfg.	Druckprfg.				
	24	60	120	08.1993	4.8.1993		

Für die zuständige TÜO



CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE D'ORGANISMES DE CONTRÔLE

Technischer Überwachungs-Verein Norddeutschland e.V.

- Hamburg
- Bremen
- Kiel



VON 26

1 SAMMEL - BESCHEINIGUNG ÜBER DIE ERSTMALIGE PRÜFUNG ~~EINES~~ DRUCKBEHÄLTERS
Bauprüfung und Druckprüfung

2 Werksauftrag-Nr.:

Akten-Nr.: App. / Mz

3 Objektart: Druckbehälter
4 Verwendungszweck: Transportbehälter
5 Prüfgrundlage: Druckbehälterverordnung

6 KENNZEICHNUNG auf Herstellschild / auf
7 Hersteller / Lieferer: Apparate- und Behälter-
8 techniek Harrislee GmbH

Herstell-Nr.: 162530 - 162555
Herstelljahr: 1992

9 Herstellort: Harrislee

Herstellerzeichen:

Raum	Produkt-		
zulässiger Betriebsüberdruck bar	-0,95 / +3		
zulässige Betriebstemperatur °C	130		
Rauminhalt Liter	300		
Inhalt (Medium)	---		

15 VORPRÜFUNG DER ZEICHNUNG

Datum: 30.10.92

16 Zeichnungs-Nr.: 7.971-93-25

17 Vorgeprüft durch: ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
TÜV Hannover / Sachsen-Anhalt

~~XXXXXXXXXXXX~~
unter Wuvv / 429/92
Datum: 19./24.11., 3./16.12.92

18 BAUPRÜFUNG

19 Die Ausführung des Objektes entspricht in den wesentlichen Teilen der vorgeprüften Zeichnung.

20 Werkstoffzeugnisse: siehe Anlage

21 DRUCKPRÜFUNG

Datum: 19./24.11., 3./16.12.92


Raum	Produkt-		
Prüfüberdruck bar	3,9		
Druckmedium	Wasser		

25 Die Druckprüfung verlief ohne Beanstandung.

26 ANDERE PRÜFUNGEN (z.B. Durchstrahlungsprüfung)

27 BEMERKUNGEN *) siehe Rückseite

28 Die Ausrüstung wurde nicht geprüft, die Abnahmeprüfung vor Inbetriebnahme ist daher noch erforderlich.

30 Zum Zeichen der bestandenen Prüfung wurde das Fabrikschild wie folgt gestempelt: 
auf Herstellschildniet Verbindungsnaht Behälterwand Flanschen vorgeschraubten Teilen

31/32

Harrislee, den 16.12.92

Sachverständiger Oberbeck
des Technischen Überwachungs-Vereins
Norddeutschland e.V.



- Anlagen: 1 Zeichnung(~~XX~~)
div Werkstoffnachweis(e)
1 Erklärung des Herstellers
1 Zusammenstellung
1 Stückliste

Traduction des rubriques imprimées au verso
Technical printed text on the reverse side
Übersetzung des vorgedruckten Formblatt-Textes auf der Rückseite

Bescheinigung über die wiederkehrende Prüfung eines Druckbehälters, Gruppe 3

Prüfbedingung Druckbehälterverordnung in der jeweils gültigen Fassung

Betreiber/
Rechnungsempfänger

Schering AG
Max-Dohrn-Str. 8
10589 Berlin

Betriebsort

wie Betreiber

Herst.-Nr.: 162 553

Baujahr: 1992

Hersteller: App.-u.-Behältertechnik Harrislee

Raum-Nr.	zul. Betriebsüberdruck + bar	- bar	zul. Betriebstemperatur + °C	- °C	Inhalt Liter	zul. Füllg. %	Anzahl Räume
01	3,0	0,95	130		300		01

Regelmäßige Prüfung Äußere Prüfung In Betrieb Prüfüberdruck bar
 Außerordentliche Prüfung Innere Prüfung mit Wasser mit Gas andere Flüssigkeit Druckprüfung

Mängel an Bauteilen:

	Korrosion		Riß	Verformg.	Ab-lagerg.	undicht	Sonstiges	Hinweis auf die letzte Prüfung
	Fläch.	Lochf.						
Mantel/Mantelsohle	1	7	13	19	25	31	37	
Boden	2	8	14	20	26	32	38	
Rohre/Stutzen	3	9	15	21	27	33	39	
Längsnaht	4	10	16	22	28	34	40	
Rundnaht	5	11	17	23	29	35	41	
Sonstige Bauteile	6	12	18	24	30	36	42	

Ausmaß der Korrosion

Mängel an Ausrüstungsteilen:

Sicherheitsventil	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Einstellung	<input type="checkbox"/>	Sicherung	<input type="checkbox"/>	Ausblasleitung	<input type="checkbox"/>
Manometer	<input type="checkbox"/>	Marke	<input type="checkbox"/>	Anzeigebereich	<input type="checkbox"/>	Prüfanschluß	<input type="checkbox"/>		
Thermometer	<input type="checkbox"/>	Marke	<input type="checkbox"/>	Anzeigebereich	<input type="checkbox"/>				
Flüssigk. St., Anz.	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	nicht erkennbar	<input type="checkbox"/>				
Absperreinrichtung	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Gehäusewerkst.	<input type="checkbox"/>				
Entwässerg./Entleerg.	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Anordnung	<input type="checkbox"/>	undicht	<input type="checkbox"/>	Geh.-Werkstatt	<input type="checkbox"/>
Verschluß	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Schließmechan.	<input type="checkbox"/>	undicht	<input type="checkbox"/>	Schraub.	<input type="checkbox"/>
Sonst. Ausrüstungsteile	<input type="checkbox"/>								

Sonst. Ausrüstungsteile

Allgemeine Mängel

Fabrikschild fehlt	<input type="checkbox"/>	Prüfbuch fehlt	<input type="checkbox"/>	Allg. Zustand	<input type="checkbox"/>	Wartung	<input type="checkbox"/>
Fabrikschild unleserlich	<input type="checkbox"/>	Wärmeschutz fehlt	<input type="checkbox"/>	unzugänglich	<input type="checkbox"/>	Schutzzone	<input type="checkbox"/>
Mängel der Aufstellung	unzulässig <input type="checkbox"/>	Fluchtweg fehlt	<input type="checkbox"/>				
Mängel bedingen	Betriebseinschränkung <input type="checkbox"/>	Reparatur	<input type="checkbox"/>	Druckherabsetzung auf	<input type="text"/>	bar	

Ohne ersichtliche Mängel Geringfügige Mängel Erhebliche Mängel Gefährliche Mängel
 Sämtliche Mängel wurden sofort behoben Mängel beläßbar

Prüfung normal = leer
 Vergeblicher Besuch = N
 Prüfung angefangen = A
 Prüfung fortgesetzt = F
 Prüfung fortgesetzt und beendet = B
 Kennz. siehe oben

Nächste äußere Prüfung 97 Nächste innere Prüfung 08 98 Nächste Druckprüfung 18 98
 Datum 31.1.1996 Sachverständiger *[Signature]*



Für die Auftragsabwicklung haben wir wesentliche Objektdaten und Ihre Anschrift gespeichert. Der Datenschutz ist gewährleistet.



Bescheinigung über die wiederkehrende Prüfung eines Druckbehälters, Gruppe

Prüfbedingung Druckbehälterverordnung in der jeweils gültigen Fassung

Betreiber/
Rechnungsempfänger

Schering AG
 LN 113217

13342 Berlin

Betriebsort

Max-Dohrn-Str. 8
 Hinweis: EKC, Geb. C 055a

10589 Bln.-Charlottenburg

Aufstellung: fahrbar

Herst.: *** sonstiger Hersteller ***

Fabr.-Nr.: 162 553 Bauj.: 1992

Raum-Nr.	zul. Betriebsüberdruck + bar	- bar	zul. Betriebstemperatur + °C	- °C	Inhalt Liter	zul. Füllg. %	Anzahl Räume
01	3,00	0,95	130		300		01

Regelmäßige Prüfung Äußere Prüfung In Betrieb Prüfüberdruck bar
 Außerordentliche Prüfung Innere Prüfung mit Wasser mit Gas andere Flüssigkeit
 Druckprüfung

Mängel an Bauteilen:

	Korrosion		Riß	Ver- formg.	Ab- lagerg.	undicht	Sonstiges	Hinweis auf die letzte Prüfung
	Fläch.	Lochf.						
Mantel/Mantelsohle	1 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	13 <input type="checkbox"/>	19 <input type="checkbox"/>	25 <input type="checkbox"/>	31 <input type="checkbox"/>	37 <input type="checkbox"/>	01
Boden	2 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	14 <input type="checkbox"/>	20 <input type="checkbox"/>	26 <input type="checkbox"/>	32 <input type="checkbox"/>	38 <input type="checkbox"/>	
Rohre/Stutzen	3 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>	15 <input type="checkbox"/>	21 <input type="checkbox"/>	27 <input type="checkbox"/>	33 <input type="checkbox"/>	39 <input type="checkbox"/>	
Längsnaht	4 <input type="checkbox"/>	10 <input type="checkbox"/>	16 <input type="checkbox"/>	22 <input type="checkbox"/>	28 <input type="checkbox"/>	34 <input type="checkbox"/>	40 <input type="checkbox"/>	
Rundnaht	5 <input type="checkbox"/>	11 <input type="checkbox"/>	17 <input type="checkbox"/>	23 <input type="checkbox"/>	29 <input type="checkbox"/>	35 <input type="checkbox"/>	41 <input type="checkbox"/>	
Sonstige Bauteile	6 <input type="checkbox"/>	12 <input type="checkbox"/>	18 <input type="checkbox"/>	24 <input type="checkbox"/>	30 <input type="checkbox"/>	36 <input type="checkbox"/>	42 <input type="checkbox"/>	

Ausmaß der Korrosion

Mängel an Ausrüstungsteilen:

Sicherheitsventil	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Einstellung	<input type="checkbox"/>	Sicherung	<input type="checkbox"/>	Ausblasseitung	<input type="checkbox"/>
Manometer	<input type="checkbox"/>	Marke	<input type="checkbox"/>	Anzeigebereich	<input type="checkbox"/>	Prüfanschluß	<input type="checkbox"/>		
Thermometer	<input type="checkbox"/>	Marke	<input type="checkbox"/>	Anzeigebereich	<input type="checkbox"/>				
Flüssigk. St., Anz.	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	nicht erkennbar	<input type="checkbox"/>				
Absperreinrichtung	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Gehäusewerkst.	<input type="checkbox"/>				
Entwässerg./Entleerg.	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Anordnung	<input type="checkbox"/>	undicht	<input type="checkbox"/>	Geh.-Werkstatt	<input type="checkbox"/>
Verschluß	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Schließmechan.	<input type="checkbox"/>	undicht	<input type="checkbox"/>	Schraub.	<input type="checkbox"/>

Sonst. Ausrüstungsteile

Allgemeine Mängel

Fabrikschild fehlt	<input type="checkbox"/>	Prüfbuch fehlt	<input type="checkbox"/>	Allg. Zustand	<input type="checkbox"/>	Wartung	<input type="checkbox"/>
Fabrikschild unleserlich	<input type="checkbox"/>	Wärmeschutz fehlt	<input type="checkbox"/>	unzugänglich	<input type="checkbox"/>	Schutzzone	<input type="checkbox"/>
Mängel der Aufstellung	unzulässig <input type="checkbox"/>	Fluchtweg fehlt	<input type="checkbox"/>	Druckherabsetzung auf <input type="text"/> bar			
Mängel bedingen	Betriebseinschränkung <input type="checkbox"/>	Reparatur	<input type="checkbox"/>				

Ohne ersichtliche Mängel Geringfügige Mängel Erhebliche Mängel Gefährliche Mängel
 Sämtliche Mängel wurden sofort behoben Mängel belaßbar

Prüfung normal	= leer
Vergeblicher Besuch	= N
Prüfung angefangen	= A
Prüfung fortgesetzt	= F
Prüfung fortgesetzt und beendet	= B
Kennz. siehe oben	<input type="checkbox"/>

Nächste äußere Prüfung Nächste innere Prüfung Nächste Druckprüfung
 Datum 6.8.1997 Sachverständiger Auchenschi



Für die Auftragsabwicklung haben wir wesentliche Objektdaten und Ihre Anschrift gespeichert. Der Datenschutz ist gewährleistet.

Technischer Überwachungs-Verein Berlin-Brandenburg e. V., Dampf-, Druck- und Werkstofftechnik

47167

Lfd. Nr. Tag



Bescheinigung über die wiederkehrende Prüfung eines Druckbehälters, Gruppe 3

Prüfbedingung Druckbehälterverordnung in der jeweils gültigen Fassung 133739

Betreiber/
Rechnungsempfänger

Schering AG
LN 113217

13342 Berlin

Betriebsort

Max-Dohrn-Str. 8
Hinweis: EKC, Geb. C 055a
10589 Bln.-Charlottenburg
Aufstellung: fahrbar

Herst.: **** sonstiger Hersteller ****

Fabr.-Nr.: 162 553 Bauj.: 1992

Raum-Nr.	zul. Betriebsüberdruck + bar	- bar	zul. Betriebstemperatur + °C	- °C	Inhalt Liter	zul. Füllg. %	Anzahl Räume
01	3,00	0,95	130		300		01

Regelmäßige Prüfung Äußere Prüfung
 Außerordentliche Prüfung Innere Prüfung Druckprüfung
 In Betrieb Prüfüberdruck bar
 mit Wasser mit Gas andere Flüssigkeit

Mängel an Bauteilen:

	Korrosion		Riß	Verformg.	Ab-lagerg.	undicht	Sonstiges	Hinweis auf die letzte Prüfung
	Fläch.	Lochf.						
Mantel/Mantelsohle	1	7	13	19	25	31	37	
Boden	2	8	14	20	26	32	38	
Rohre/Stutzen	3	9	15	21	27	33	39	01
Längsnaht	4	10	16	22	28	34	40	
Rundnaht	5	11	17	23	29	35	41	
Sonstige Bauteile	6	12	18	24	30	36	42	

Ausmaß der Korrosion

Mängel an Ausrüstungsteilen:

Sicherheitsventil	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Einstellung	<input type="checkbox"/>	Sicherung	<input type="checkbox"/>	Ausblasleitung	<input type="checkbox"/>
Manometer	<input type="checkbox"/>	Marke	<input type="checkbox"/>	Anzeigebereich	<input type="checkbox"/>	Prüfanschluß	<input type="checkbox"/>		
Thermometer	<input type="checkbox"/>	Marke	<input type="checkbox"/>	Anzeigebereich	<input type="checkbox"/>				
Flüssigk. St., Anz.	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	nicht erkennbar	<input type="checkbox"/>				
Absperreinrichtung	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Gehäusewerkst.	<input type="checkbox"/>				
Entwässerg./Entleerg.	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Anordnung	<input type="checkbox"/>	undicht	<input type="checkbox"/>	Geh.-Werkstatt	<input type="checkbox"/>
Verschluß	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Schließmechan.	<input type="checkbox"/>	undicht	<input type="checkbox"/>	Schraub.	<input type="checkbox"/>

Sonst. Ausrüstungsteile

Allgemeine Mängel

Fabrikschild fehlt	<input type="checkbox"/>	Prüfbuch fehlt	<input type="checkbox"/>	Allg. Zustand	<input type="checkbox"/>	Wartung	<input type="checkbox"/>	Prüfung normal	= leer
Fabrikschild unleserlich	<input type="checkbox"/>	Wärmeschutz fehlt	<input type="checkbox"/>	unzugänglich	<input type="checkbox"/>	Schutzzone	<input type="checkbox"/>	Vergeblicher Besuch	= N
Mängel der Aufstellung	unzulässig <input type="checkbox"/>	Fluchtweg fehlt	<input type="checkbox"/>					Prüfung angefangen	= A
Mängel bedingen	Betriebseinschränkung <input type="checkbox"/>	Reparatur	<input type="checkbox"/>	Druckherabsetzung auf <input type="text"/> bar				Prüfung fortgesetzt	= F
Ohne ersichtliche Mängel	<input type="checkbox"/>	Geringfügige Mängel	<input type="checkbox"/>					Prüfung fortgesetzt und beendet	= B
Sämtliche Mängel wurden sofort behoben	<input type="checkbox"/>	Mängel belaßbar	<input type="checkbox"/>					Kennz. siehe oben	<input type="checkbox"/>

Nächste äußere Prüfung

Nächste innere Prüfung

Nächste Druckprüfung

Datum 29.7.1998

Sachverständiger

Aulensch



47167 M

Lfd. Nr. Tag

Für die Auftragsabwicklung haben wir wesentliche Objektdaten und Ihre Anschrift gespeichert. Der Datenschutz ist gewährleistet.

Technischer Überwachungs-Verein Berlin-Brandenburg e. V., Dampf-, Druck- und Werkstofftechnik

Prüfung: innere Frist: 60 Monate

Bescheinigung über die wiederkehrende Prüfung eines Druckbehälters, Gruppe 3

NIEDERLASSUNG
BERLIN, ALBOINSTR.

Prüfbedingung Druckbehälterverordnung in der jeweils gültigen Fassung
133739

Betreiber/
Rechnungsempfänger

SCHERING AG
LN 113217

Betriebsort

MAX-DOHRN-STR. 8
HINWEIS: EKC, GEB. C 055A

10589 BLN.-CHARLOTTENBURG

AUFSTELLUNG: FAHRBAR

13342 BERLIN

HERST.: **** SONSTIGER HERSTELLER ***

FABR.-NR.: 162 553 BAUJ.: 1992

Raum-Nr.	zul. Betriebsüberdruck + bar	- bar	zul. Betriebstemperatur + °C	- °C	Inhalt Liter	zul. Füllg. %	Anzahl Räume
01	3,00	0,95	130		300		01

Regelmäßige Prüfung Äußere Prüfung In Betrieb Prüfüberdruck bar
 Außerordentliche Prüfung Innere Prüfung mit Wasser mit Gas andere Flüssigkeit
 Druckprüfung

Mängel an Bauteilen:

	Korrosion		Riß	Verformg.	Ab-lagerg.	undicht	Sonstiges	Hinweis auf die letzte Prüfung
	Fläch.	Lochf.						
Mantel/Mantelsohle	1 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	13 <input type="checkbox"/>	19 <input type="checkbox"/>	25 <input type="checkbox"/>	31 <input type="checkbox"/>	37 <input type="checkbox"/>	
Boden	2 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	14 <input type="checkbox"/>	20 <input type="checkbox"/>	26 <input type="checkbox"/>	32 <input type="checkbox"/>	38 <input type="checkbox"/>	
Rohre/Stutzen	3 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>	15 <input type="checkbox"/>	21 <input type="checkbox"/>	27 <input type="checkbox"/>	33 <input type="checkbox"/>	39 <input type="checkbox"/>	
Längsnaht	4 <input type="checkbox"/>	10 <input type="checkbox"/>	16 <input type="checkbox"/>	22 <input type="checkbox"/>	28 <input type="checkbox"/>	34 <input type="checkbox"/>	40 <input type="checkbox"/>	
Rundnaht	5 <input type="checkbox"/>	11 <input type="checkbox"/>	17 <input type="checkbox"/>	23 <input type="checkbox"/>	29 <input type="checkbox"/>	35 <input type="checkbox"/>	41 <input type="checkbox"/>	
Sonstige Bauteile	6 <input type="checkbox"/>	12 <input type="checkbox"/>	18 <input type="checkbox"/>	24 <input type="checkbox"/>	30 <input type="checkbox"/>	36 <input type="checkbox"/>	42 <input type="checkbox"/>	

Ausmaß der Korrosion

Mängel an Ausrüstungsteilen:

Sicherheitsventil	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Einstellung	<input type="checkbox"/>	Sicherung	<input type="checkbox"/>	Ausblasleitung	<input type="checkbox"/>
Manometer	<input type="checkbox"/>	Marke	<input type="checkbox"/>	Anzeigebereich	<input type="checkbox"/>	Prüfanschluß	<input type="checkbox"/>		
Thermometer	<input type="checkbox"/>	Marke	<input type="checkbox"/>	Anzeigebereich	<input type="checkbox"/>				
Flüssigk. St., Anz.	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	nicht erkennbar	<input type="checkbox"/>				
Absperreinrichtung	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Gehäusewerkst.	<input type="checkbox"/>				
Entwässerg./Entleerg.	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Anordnung	<input type="checkbox"/>	undicht	<input type="checkbox"/>	Geh.-Werkstatt	<input type="checkbox"/>
Verschluß	<input type="checkbox"/>	funktionsgest.	<input type="checkbox"/>	Schließmechan.	<input type="checkbox"/>	undicht	<input type="checkbox"/>	Schraub.	<input type="checkbox"/>

Sonst. Ausrüstungsteile

Allgemeine Mängel

Fabrikschild fehlt	<input type="checkbox"/>	Prüfbuch fehlt	<input type="checkbox"/>	Allg. Zustand	<input type="checkbox"/>	Wartung	<input type="checkbox"/>
Fabrikschild unleserlich	<input type="checkbox"/>	Wärmeschutz fehlt	<input type="checkbox"/>	unzugänglich	<input type="checkbox"/>	Schutzzone	<input type="checkbox"/>
Mängel der Aufstellung	unzulässig <input type="checkbox"/>	Fluchtweg fehlt	<input type="checkbox"/>				
Mängel bedingen	Betriebseinschränkung <input type="checkbox"/>	Reparatur	<input type="checkbox"/>	Druckherabsetzung auf <input type="text"/> bar			

Ohne ersichtliche Mängel Geringfügige Mängel Erhebliche Mängel Gefährliche Mängel
 Sämtliche Mängel wurden sofort behoben Mängel belaßbar

Prüfung normal = le
 Vergeblicher Besuch = N
 Prüfung angefangen = A
 Prüfung fortgesetzt = F
 Prüfung fortgesetzt und beendet = B
 Kennz. siehe oben

Nächste äußere Prüfung Nächste innere Prüfung Nächste Druckprüfung
 Datum 14.7.1999 Sachverständiger [Signature]



Für die Auftragsabwicklung haben wir wesentliche Objektdaten und Ihre Anschrift gespeichert. Der Datenschutz ist gewährleistet.

Technischer Überwachungs-Verein Rheinland / Berlin-Brandenburg e.V.

Regionalbereich Berlin
Magirusstr. 5 D - 12103 Berlin

Telefon: (030) 7562 - 0
Telefax: (030) 7562 - 1640

Betreiber:
*Schering AG
Müllerstr. 178
13342 Berlin*

Standort:
*Max-Dobrn-Str. 8
10589 Berlin
EKC, Geb. C055*

Prüfbericht-Nr.:

Blatt:

Bescheinigung über eine

- Wiederkehrende Äussere Prüfung Innere Prüfung Festigkeitsprf. mit 5 bar Wasser Gas andere Flüss.
 Ausserordentliche Prüfung/Zusatzprüfung _____ Teil-/Nachprüfung
 Der Druckbehälter war nicht in Betrieb Die Prüfung ist nicht beendet Schadensuntersuchung
 Ersatzprüfung _____ für Innere Prüfung Festigkeitsprüfung

eines Druckbehälters der Gruppe 3 /DGR-Kategorie: _____

Prüfgrundlage: Betriebssicherheitsverordnung in der jeweils gültigen Fassung

Zuständige Behörde: *LAGTSi*

Anlagenbeschreibung:

Verwendungszweck: *Transportbehälter*
 Herstell-Nr./CE-Kennzeichnung: *162553*
 Inhalt Liter: *300*
 Raum-Nr.: _____ von Räumen: _____
 Hersteller: *Apparatabau- u. Behältertechnik Harrislee*
 Herstellungs-Jahr: *1992*
 Abnahme-Datum: _____
 Aufstellung: *fahrbar*
 Druckraum-Benennung: _____
 Gehört zur Gesamtanlage: _____

Beschickungsgut 1: *Dampf Wasser*
 Beschickungsgut 2: *Steril Luft*
 DGR-Fluidgruppe: _____
 Zul. Betriebsüberdruck (bar): *3* (+bar) *995* (-bar)
 Zul. Betriebstemperatur: *130* (+°C) _____ (-°C)
 Beheizung/Kühlung: _____
 Korrosionsschutz: _____
 Lastwechselberechnung: _____
 §17, Anhang V, Ziffer: _____ Absatz: _____
 Prüflinweis: _____

Mängel:

Bauteil-/Ausr.teil-Nr. Mängel-Nr.

<i>Die Wandungen zeigten sich gut erhalten.</i>	_____
<i>Festigkeitsprüfung ohne Beanstandungen.</i>	_____
<i>1</i>	_____

Prüfergebnis:

- Ohne ersichtliche Mängel geringfügige Mängel erhebliche Mängel gefährliche Mängel Alle Mängel wurden sofort behoben

Erforderliche Massnahmen

- Mängel belassbar Mängel-/Schadensbehebung vor Weiterbetrieb Mängelbeseitigung bis _____
 Betriebseinschränkung Bestätigung der Mängelbehebung Mitteilung an die zuständige Behörde s. o.

Folgende Prüfungen sind vor Weiterbetrieb durchzuführen:

- Nachprüfung innere Prüfung Festigkeitsprüfung
 Zusatzprüfung Ergänzungsprüfung Ersatzprüfung

Nächste Prüfungen gemäß Übergangsregelung nach § 27 Abs. 3 BetrSichV

Äussere _____ Innere *** Festigkeitsprüfung *** Prüfdatum *7.7.2003* Der Sachverständige *Adelhoefer*

* Bei Übergang auf die Betriebsvorschriften der BetrSichV sind die Fristen vom Betreiber neu zu ermitteln, vom Sachverständigen überprüfen zu lassen und der zuständigen Behörde zu melden (§ 15 BetrSichV).

Für die Auftragsabwicklung haben wir wesentliche Objektdaten und Ihre Anschrift gespeichert. Der Datenschutz ist gewährleistet.
 Regionalbereich Berlin
 Telefon: 0172 / 32 62 012

Telefon: +49(0)30/75620
Telefax: +49(0)30/75621298

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Alboinstr. 56 · 12103 Berlin

Betriebsort

Bayer Schering Pharma AG
Müllerstr. 178
13353 Berlin

Bayer Schering Pharma AG
Anlagen und Apparate
Werk Charlottenburg
Max-Dohrn-Str. 8-10
10589 Berlin
Inventar-Nr./Hinweis: - / EKC, Geb. C 055a

Kunden-Nr.: 7825

Equipment-Nr.: 729880
Standort-Nr.: 10016771

Bescheinigung über die Prüfung eines Druckbehälters

Nr: 2986419

Art der Prüfung: Wiederkehrende innere Prüfung

Prüfdatum: 16.06.2008

Prüfgrundlagen: BetrSichV

Zuständige Behörde:

Technische Angaben

Hersteller	Apparate- und Behälterbau	Aufstellung	Arbeitsraum
Baujahr	1992	zul.Über-/Unterdruck [bar]	3,00 / 0,95
Fabriknummer	162553	Inhalt [l]	300
Verwendungszweck	Sonstige/chem.Anlagen	DGR-Kategorie	DGR Kategorie II
Benennung	Beschickungsraum	Sonderbeh.n.Anhg.5	-

Prüfungsumfang

Gemäß den Technischen Regeln Druckbehälter (TRB) / Technischen Regeln Betriebssicherheit (TRBS):
Ordnungsprüfung, Prüfung der Ausrüstung, Prüfung des inneren Zustandes

Ergebnis der Prüfung

Die Prüfung ist abgeschlossen.
Bei der Prüfung wurden keine Mängel festgestellt.

Beurteilung

Bis zur nächsten turnusmäßigen Prüfung ist der sichere Betrieb zu erwarten.
Es sind keine Maßnahmen erforderlich.
Der Betrieb ist zulässig.

Prüffristen für die wiederkehrenden Prüfungen:

Vorschlag aufgrund des Prüfergebnisses

Prüfungstyp	akt. Prüffälligkeit	Prüffrist (Monate)	nächste Prüffälligkeit
Wiederkehrende innere Prüfung	01.07.2008	060	16.06.2013

Berlin, 24.06.2008

Dieses Dokument umfasst 2 Seiten.

Der Sachverständige der Zugelassenen Überwachungsstelle

Dieter Adelhoefer

Dieses Dokument ist ohne Unterschrift gültig.

Kunden-Nr. 7825
Equipment-Nr. 729880 Fabr.-Nr. 162553

Weitere Angaben

Sicherheitseinrichtung 1:	-	Sicherheitseinrichtung 3:	-
Kennzeichnung:	-	Kennzeichnung:	-
Ansprechdruck [bar]:	-	Ansprechdruck [bar]:	-
Sicherheitseinrichtung 2:	-	Druckwarneinrichtungen:	-
Kennzeichnung:	-	Druckminderung/-regelung:	-
Ansprechdruck:	-	Überfüllsicherung:	-